



EU skladi EU Funds

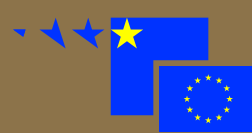


- Evropski sklad za regionalni razvoj
- Kohezijski sklad
- Evropski socialni sklad

- European Regional Development Fund
- Cohesion Fund
- European Social Fund

PREDSTAVITEV OVERVIEW →





Strukturni in kohezijski skladi so del regionalne politike Evropske unije. Namen skladov je izravnava razlik med regijami v smislu dohodkov in priložnosti. Največ sredstev iz skladov je namenjenim manj bogatim evropskim regijam, vendar so do sredstev iz skladov upravičene vse regije iz naslovov različnih programov na področju okoljske in prometne infrastrukture.

The structural and cohesion funds are part of the European Union's regional policy. The purpose of funds is to level out the differences among regions in terms of revenues and opportunities. The bulk of the means from the funds are intended for less prosperous European regions, although all regions are entitled to means for diverse programmes in the field of environment and transport infrastructure.

Kohezijski sklad

je strukturni instrument, ki od leta 1994 državam članicam pomaga zmanjševati ekonomska in socialna neskladja in stabilizirati gospodarstvo. Financira do 85 % upravičenih izdatkov večjih projektov s področja okoljske in prometne infrastrukture. Do sredstev Kohezijskega sklada so upravičene najmanj razvite države članice EU, katerih bruto domači proizvod (BDP) na prebivalca znaša manj kot 90 % povprečja EU.

Cohesion Fund

A structural instrument that has been helping member countries since 1994 to reduce economic and social discrepancies and stabilise their economies. It finances up to 85 % of justifiable expenditures of major projects in the field of environment and transport infrastructure. Entitled to Cohesion Fund means are the least developed EU member countries whose gross domestic product (GDP) per capita amounts to less than 90 % of the EU average.

Evropski socialni sklad

Poslanstvo sklada je investirati v človeški kapital, ustvarjanje delovnih mest, spodbujanje zaposlenosti in zaposljivosti ter krepitev inovativnosti. Več kot 10 odstotkov celotnega proračuna EU je skozi Evropski socialni sklad namenjeno investicijam v ljudi.

European Social Fund

The mission of the Fund is to invest in human capital, create jobs, encourage employment and employability and strengthen innovation. Through the European Social Fund, more than 10 percent of the entire EU budget is earmarked for investments into people.

Evropski sklad za regionalni razvoj

izvaja prednostne naloge EU, zlasti potrebo po krepitevi konkurenčnosti in inovativnosti, ustvarjanju in ohranjanju trajnih delovnih mest ter zagotavljanju trajnostnega razvoja.

European Regional Development Fund

Implements EU priority tasks, in particular, in terms of the need to strengthen competitiveness and innovation, create and preserve permanent jobs and ensure sustainable development.

Operativni program razvoja okoljske in prometne infrastrukture

je operativni dokument, kjer so navedeni prednostni razvojni projekti, ki se sofinancirajo iz sredstev evropskih skladov, tako Kohezijskega kot strukturnih skladov.

Operational Programme "Development of Environment and Transport Infrastructure"

An operational document stating the priority development projects co-financed with means from European funds, from the Cohesion Fund and structural funds alike.

PROJEKT, POSTOPKI IN POTREBNA DOKUMENTACIJA

Pripravljen projekt za črpanje EU sredstev je tisti projekt, za katerega je pripravljena ustrezna projektna in investicijska dokumentacije ter ostala dokumentacija za umestitev projekta v prostor (če je in kadar je le to potrebno), ter je na osnovi prehodne dokumentacije mogoče izdelati ustrezno prijavo za črpanje sredstev EU skladov.

Predhodna dokumentacija

V začetni fazi nastanka projekta je potrebno izdelati podrobno analizo stanja, ki ga zadeva posamezen projekt ter na osnovi le-te ugotoviti povpraševanje (analiza sedanjega in bodočega povpraševanja) in odgovoriti na nekaj vprašanj:

- kaj potrebujemo
- zakaj potrebujemo
- kdaj potrebujemo

To je osnova za določitev ciljev projekta.

Sledijo vprašanja:

- kako zagotoviti oz. uresničiti cilje
- kakšni so možni načini, da se dosežejo cilji projekta

Odgovore zagotovimo v okviru projektne in ostale dokumentacije (prostorska, investicijska, okoljska,...), ki se pripravlja vzporedno s projektno dokumentacijo. Projektne dokumentacije zagotovi projektne rešitve različnih nivojev, odvisno od zahtevnosti in obsega posameznega projekta. Vzporedno s pripravo projektne dokumentacije je, denimo v primerih novih infrastrukturnih projektov (ceste, komunalne naprave,...), potrebna tudi umestitev projekta v prostor. V ta namen je potrebno izdelati ustrezno analizo variant, z medsebojno primerjavo le-teh ter na osnovi ustreznih metod vrednotenja izbrati najprimernejšo glede na postavljene cilje projekta.

Investicijska dokumentacija v fazi priprave naročniku oz. investitorju zagotavlja jasen pregled nad projektom (stroški, posledice, pričakovane koristi, potrebne finančne vire za realizacijo projekta, pričakovan terminski načrt uresnitve projektnih ciljev). Najpogosteje uporabljena metoda v teh primerih je analiza stroškov in analiza koristi projekta v življenjski dobi.

PROJECT, PROCEDURES AND REQUIRED DOCUMENTATION

A project prepared for drawing EU funds is a project for which the appropriate project and investment documentation has been elaborated, as well as other documentation for placing the project into physical space (if and when that is necessary), and an appropriate application can be elaborated for drawing means from EU funds on the basis of preliminary documentation.

Preliminary documentation

In the initial phase of a project in the making, a detailed analysis must be made of the situation affected by a particular project, with the demand determined accordingly (analysis of current and future demand), and answers provided to several questions:

- What do we need?
- Why do we need it?
- When do we need it?

This is the basis for determining project goals.

These questions follow:

- How to ensure, or, implement goals?
- What are possible ways to achieve project goals?

The answers are to be provided as part of project and other documentation (spatial, investment, environmental documentation, etc.) prepared simultaneously with project documentation. The project documentation ensures project solutions at different levels, depending on the demands and scope of a specific project. Simultaneously with elaboration of project documentation, say, in case of new infrastructural projects (roads, public utility facilities, etc.), the project also needs to be placed into physical space. For that purpose, an appropriate variant analysis must be made, with the variants compared, and, based on appropriate evaluation methods, the most appropriate one selected with respect to the set project goals.

In the elaboration process, the investment documentation gives the client or investor a clear overview of the project (costs, consequences, anticipated benefits, financial resources required for project implementation, the anticipated time schedule of project goal implementation). Most often, the method used in such cases is a cost-and-benefit analysis of the project during its lifetime.

Priprava vloge za EU sredstva

Na osnovi predhodne dokumentacije sledi priprava vloge za EU sredstva, ki prikaže:

- definicijo in opis problema,
- opredelitev ciljev,
- določitev indikatorjev in glavnih upravičencev

Vloga nadalje povzame:

- opis predhodno izdelanih variant z izborom optimalne variante
- analizo povpraševanja, analiza vplivov na okolje
- analizo stroškov in koristi (finančna, ekonomska) analizo občutljivosti in tveganja

Vloga vsebuje tudi prikaz termenskega plana izvedbe z načrtom financiranja investicije in načinom predstavitve projekta javnosti (časovno, stroškovno).

Po izdelavi vloge za EU sredstva sledi posredovanje vloge preko posredniškega telesa na organ upravljanja. Sledi potrditev projekta (do 50 mio EUR SVLR, nad 50 mio EUR Evropska komisija).

Nadalje je potrebno pridobiti pogodbo o sofinanciranju med upravičencem in posredniškim telesom. Sledijo postopki izvedbe projekta:

- **Javno naročanje** (postopek se vodi po Zakonu o javnem naročanju, pred objavo javnega naročila je potrebno soglasje posredniškega telesa in organa upravljanja za izvedbo javnega naročila po predlaganem postopku na osnovi pripravljene razpisne dokumentacije)
- **Izvedba projekta** (spremljanje izvajanja pogodbe z izvajalcem, zagotavljanje pravilnosti izvajanja projekta, izstavljanje zahtevka za izplačilo, redno obveščanje organa upravljanja in posredniškega telesa o izvedenih ukrepih (polletna poročila), izvajanje nalog informiranja in obveščanja javnosti o projektu)
- **Izdelava končnega poročila** (prikaz dejanske izvedbe in učinka projekta, ki se ga primerja s planiranim v odločbi Komisije oz. vlogi)

Elaborating an application for EU means

Based on preliminary documentation, elaboration of an application for EU means follows, specifying:

- The problem definition and description,
- The definition of goals,
- The determination of indicators and main beneficiaries,

Subsequently, the application summarises the following:

- The description of preliminarily elaborated variants, with the optimal variant selected
- Analysis of demand, analysis of environmental impacts
- Cost-and-benefit analysis (financial, economic), sensitivity and risk analysis

The application also includes an overview of the implementation time schedule, with the methodology of financing the investment and presenting the project to the public (in terms of time and costs).

After the application for EU means has been elaborated, it is sent to the managing authority via the mediating body. Afterwards, the project is approved (up to 50 mln EUR, by the Government Office of the Republic of Slovenia for Local Self-Government and Regional Policy, above 50 mln EUR, by the European Commission).

Subsequently, a co-financing agreement between beneficiaries and the mediating body must be obtained. The project implementation procedures follow:

- **Public procurement** (the procedure is managed pursuant to the Public Procurement Act; prior to the publication of a public tender notice, the consents of the mediating body and the managing authority are required for implementing the public tender according to the proposed procedure based on elaborated tender documentation)
- **Project implementation** (monitoring of project implementation with the contractor, ensuring regularity of project implementation, presenting the payment request, routine notification of the managing authority and the mediating body on measures implemented (half year reports), implementation of tasks of informing and notifying the public on the project)
- **Elaboration of the final report** (overview of the actual project implementation and project effects, which are compared to the plans in the Commission decision and the application, respectively)

VLOGA SVETOVALNEGA INŽENIRJA

Optimalno pripravo projekta je mogoče zagotoviti s sočasnim sodelovanjem vseh potrebnih strokovnjakov različnih področij in nastajanjem posameznih strokovnih podlag, saj gre za neprestano prepletanje in soodvisnost podatkov in rezultatov.

Za naročnika je najbolj smotno, da z namenom doseganja optimalnih rezultatov odločitvenega procesa zagotovi sočasno sodelovanje interdisciplinarne skupine strokovnjakov, ki sodeluje na projektu že v procesu priprave strokovnih podlag, projektne, investicijske in druge dokumentacije ter priprave študije upravičenosti/izvedljivosti in vloge za pridobitev sredstev evropskih skladov.

Izdelava investicijske dokumentacije lahko poteka tudi ločeno od procesa priprave strokovnih podlag, projektne, in druge dokumentacije, vendar v tem primeru naročnik prevzame vlogo koordinatorja izdelovalcev strokovnih podlag, projektne in druge dokumentacije z izdelovalcem investicijske dokumentacije. Optimalen rezultat naročnik lahko doseže z zgodnjim in pravočasnim vključevanjem interdisciplinarne ekipe.

DRI upravljanje investicij, d.o.o. ima izkušene kadre z desetletnimi izkušnjami pri vodenju velikih investicijskih projektov in z znanjem za izdelavo ali vodenje izdelave vse potrebne dokumentacije, kakor tudi za vodenje priprave in koordinacijo med naročnikom in izdelovalci posameznih strokovnih podlag v fazi priprave in tudi izvedbe projekta.

ROLE OF CONSULTANCY ENGINEER

Optimal project elaboration can be ensured by simultaneous collaboration of all required experts in various fields and by creating specific expert bases, since data and results are constantly interlinked and interdependent.

For the client, the most sensible course of action is to, for the purpose of achieving optimal results of the decision-making process, ensure simultaneous collaboration of an interdisciplinary group of experts collaborating in the project, already in the process of elaborating expert bases and project, investment and other documentation and elaborating the justifiability/feasibility study and the application for obtaining means from European funds.

Elaboration of investment documentation may also proceed separately from the process of elaborating expert bases, project and other documentation; however, in that case the client takes over the role of the coordinator of the elaborators of expert bases, of project and other documentation with the elaborator of investment documentation. The client may achieve the optimal result by early and timely involvement of the interdisciplinary team.

DRI Investment Management Ltd. has experienced staff, with decades of experience in managing major investment projects and the know-how for elaborating, or managing the elaboration of, all required documentation, as well as for managing the elaboration and coordination among the client and elaborators of specific expert bases in the phases of project elaboration and project implementation.

REFERENCE REFERENCES →





DRI upravljanje investicij, d.o.o. oz. njegova pravna predhodnica, družba DDC svetovanje inženiring, d.o.o., deluje na področju pridobitve sredstev iz evropskih skladov že od leta 2003, ko smo pripravili vso potrebno dokumentacijo za črpanje sredstev Kohezijskega sklada za avtocestni odsek Smednik-Krška vas.

V obdobju 2003-2012 smo tako sodelovali pri pripravi potrebne dokumentacije za pridobitev sredstev Kohezijskega sklada ter zaključnih poročila za:

- avtocestni odsek Vrba-Peračica
- avtocestni odsek Beltinci-Lendava
- avtocestni odsek Slivnica-Draženci
- avtocestni odsek Pluska-Ponikve
- avtocestni odsek Ponikve-Hrastje
- protihrupne ograje na posameznih avtocestnih odsekih

Vsi projekti Kohezijskega sklada so bili potrjeni na Evropski komisiji, sredstva pa počrpana. Za dva projekta sta bili pripravljene tudi zaključni poročili.

DRI Investment Management Ltd. and, respectively, its legal predecessor, DDC Consulting & Engineering Ltd. have been operating since as early as 2003 in the field of obtaining means from European funds, when we elaborated all documentation required for drawing Cohesion Fund means for the Smednik – Krška vas motorway section.

Thus, in the 2003-2012 period we collaborated in elaboration of documentation required for obtaining Cohesion Fund means and final reports for:

- The Vrba – Peračica motorway section
- The Beltinci – Lendava motorway section
- The Slivnica – Draženci motorway section
- The Pluska – Ponikve motorway section
- The Ponikve – Hrastje motorway section
- Noise barriers on specific motorway sections

All Cohesion Fund projects were approved by the European Commission and the means drawn. Final reports were also prepared for two projects.



Na področju prometne infrastrukture smo pripravili vloge z vso potrebno dokumentacijo za naslednja projekta:

- Rekonstrukcija ceste R1-215/1162 Trebnje – Mokronog od km 1+188 do km 1+975 (ureditev izvennivojskega križanja Zijavnica z železniško progo Sevnica – Trebnje)
- Izgradnja daljinske kolesarske povezave št. 910800 («Parenzana»), MMP Škofije-MMP Sečovelje

In the field of transport infrastructure, we elaborated applications, with all required documentation, for the following projects:

- Reconstruction of the R1-215/1162 Trebnje – Mokronog road from km 1+188 to km 1+975 (regulation of Zijavnica grade-separated intersection with the Sevnica – Trebnje railway line)
- Construction of long-distance cycling link No. 910800 (“Parenzana”), Škofije IBC- Sečovelje IBC



Izdelali smo prijavno dokumentacijo za pridobitev sredstev EIB za naslednje avtocestne odseke:

- EIB II: Šentjakob – Krtina, Krtina – Lukovica in Lukovica – Blagovica
- EIB III: Vransko-Blagovica
- EIB IV: Kozina-Klanec-Srmin
- EIB V: Bič-Korenitka, Kronovo-Smednik, Šentvid-Koseze in Smednik-Krška vas
- EIB VI: Korenitka – Pluska, Hrastje – Lešnica in Peračica – Podtabor
- EIB VII: Maribor-Lenart, Lenart-Spodnja Senarska, Spodnja Senarska-Cogetinci in Cogetinci-Vučja vas)
- EIB VIII: Pluska-Ponikve, Ponikve-Hrastje, Šentvid-Koseze, Slivnica-Draženci in Vrba-Peračica

Za omenjene kredite smo pripravili tudi zaključna poročila.

We elaborated the application documentation for obtaining EIB means for the following motorway sections:

- EIB II: Šentjakob – Krtina, Krtina – Lukovica and Lukovica – Blagovica
- EIB III: Vransko-Blagovica
- EIB IV: Kozina-Klanec-Srmin
- EIB V: Bič-Korenitka, Kronovo-Smednik, Šentvid-Koseze and Smednik-Krška vas
- EIB VI: Korenitka – Pluska, Hrastje – Lešnica and Peračica – Podtabor
- EIB VII: Maribor-Lenart, Lenart-Spodnja Senarska, Spodnja Senarska-Cogetinci and Cogetinci-Vučja vas)
- EIB VIII: Pluska-Ponikve, Ponikve-Hrastje, Šentvid-Koseze, Slivnica-Draženci and Vrba-Peračica

We also elaborated the final reports for specific loans.



V pripravi so vloge za pridobitev Kohezijskega sklada z vso potrebno dokumentacijo za naslednje projekte:

- Oskrba s pitno vodo Pomurja-sistem B
- Oskrba s pitno vodo Pomurja-sistem C
- Gradnja nove železniške povezave Divača-Koper: 1. faza-izgradnja železniške proge Koper – Črni Kal
- Rekonstrukcija, elektrifikacija in nadgradnja proge Pragersko-Hodoš za 160 km/h - 2 faza: modernizacija nivojskih prehodov in izvedba podhodov na postajah

Under elaboration are applications to obtain the Cohesion Fund with all required documentation for the following projects:

- Drinking water supply for Pomurje – System B
- Drinking water supply for Pomurje – System C
- Construction of the new Divača-Koper railway connection: Phase 1 – construction of the Koper – Črni Kal railway line
- Reconstruction, electrification and upgrade of the Pragersko-Hodoš railway line for 160 km/h – Phase 2: modernisation of level crossings and implementation of subways at stations



- **Produkcija | Production**
DRI upravljanje investicij, d.o.o. | DRI Investment Management Ltd.
- **Oblikovanje | Design**
Tomaž Polenšek
- **Fotografije | Photography**
arhiv DRI | Archives DRI
- **Tisk | Print**
Birografika Bori d.o.o.

DRI upravljanje investicij, Družba za razvoj infrastrukture, d.o.o.
DRI Investment Management, Company for Development of Infrastructure Ltd.

- Sedež družbe | Headquarters: Ulica talcev 24, SI-2000 Maribor
- Podružnica | Branch Office: Kotnikova ulica 40, SI-1000 Ljubljana

info@dri.si | www.dri.si